|  |  |
| --- | --- |
| Antragsformularfür Importgesuche von Gemüse für die industrielle Verarbeitung  | ***Formulaire de demande****pour les demandes d’importation de légumes* *pour la transformation industrielle* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Firma***Entreprise* |       |  | **Gemüse***Légume* |       | [ ]  **TK** / sur*gelé***[ ]  frisch** */ frais* |
|  |  |
| **Kontaktperson***Responsable* |       |  | **Beantragte Bruttomenge***Quantité brutte demandée* |       | **Tonnen***Tonnes* |
|  |  |
| **Telefon***Télephone* |       |  | **Tarifnummer Rohstoff***N° tarifaire produit brut* |       |
|  |  |
| **GEB-Nr.***N° PIG* |       |  | **Tarifnummer Verarb.produkt***N° tarifaire du produit transf.* |       |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Vorgesehene Importzeit** (Gesamtmenge oder 1. Teilkontingent)*Période d’importation prévue (quantité total ou 1ière partie)* |       | **Tonnen***Tonnes* | **vom***du* |       | **bis***au* |       |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **Importzeit 2. Teilkontingent***Période d’imp. d’une 2eme partie du contingent* |       | **Tonnen***Tonnes* | **vom***du* |       | **bis***au* |       |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Musste dieses Produkt bereits im Vorjahr importiert werden?***Ce produit a-t’il déjà été importé l’année passée ?* | **[ ]  JA /** *OUI* ⇨*[ ]* **NEIN /** *NON* |       | **Tonnen***Tonnes* |

## Beilagen gemäss Leitfaden:

*Annexes selon manuel:*

## [ ]  Tiefkühlgemüse */ Légumes surgelés*

## [ ]  Ausfallbestätigung

 *Confirmation des pertes de récolte*

## [ ]  Frisches Gemüse */ Légumes frais*

## [ ]  Tarifnummer des Verarbeitungsprodukts am …………….. (TT.MM.JJJJ) mit OZD abgeklärt.

 *N° tarifaire du produit transformé clarifié avec la DGD.*

## [ ]  Verarbeitungsprozess beschrieben.

*Procès de transformation**décrit.*

**[ ]  Klare Begründung des Antrags.**

 *Justification par écrit de la demande d’importation.*

**Dieses Antragsformular senden Sie zusammen mit den Beilagen an:**

*Ce formulaire de demande est à envoyer avec les annexes à:*

|  |
| --- |
| IG-EA, c/o SCFA • Effingerstrasse 6A • 3011 Bern • Fax 031 529 50 51 • Tel. 031 529 50 60 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Datum** / *Date:*.................................................................... |  | **Stempel und Unterschrift** / *Timbre et* *Signature :*.................................................................... |